

B2.37 À l'opéra



- ☐ Comprendre et décrire des prestations musicales et scéniques
- ☐ Opéra et culture musicale dans le pays d'accueil
- ☐ Exprimez des opinions et des critiques sur la mise en scène de l'opéra

La mise en scène	<i>(Die Inszenierung)</i>	Les loisirs culturels	<i>(Kulturelle Freizeitaktivitäten)</i>
Le décor	<i>(Das Bühnenbild)</i>	Le circuit touristique	<i>(Die Touristenroute)</i>
La distribution	<i>(Die Besetzung)</i>	Le/La cinéaste	<i>(Der/die Filmemacher/in)</i>
Le livret	<i>(Das Libretto)</i>	La répétition	<i>(Die Generalprobe)</i>
La comédie	<i>(Die Komödie)</i>	L'humour politique	<i>(Politischer Humor)</i>
Le court métrage	<i>(Der Kurzfilm)</i>	(Un) Juger	<i>(Beurteilen)</i>
Le spectacle humoristique	<i>(Die humoristische Vorstellung)</i>	Applaudir	<i>(Beifall klatschen)</i>
Les spectacles d'humoristes	<i>(Kabarett- und Stand-up-Shows)</i>	Se lever	<i>(Aufstehen)</i>
La dérision	<i>(Die Verhöhnung)</i>	Être ému(e)	<i>(Bewegt sein)</i>
La critique	<i>(Die Kritik)</i>	Réserver une place	<i>(Einen Platz reservieren)</i>
L'ovation (Une)	<i>(Die Ovation)</i>	Éclater de rire	<i>(In Gelächter ausbrechen)</i>

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)



Quand Georges Bizet présente l'**opéra** Carmen à Paris en mille huit cent soixante-quinze, il espère un grand **succès**. Pourtant, la première **représentation** divise : une partie du **public** quitte la salle et les **critiques** condamnent une héroïne trop libre pour l'époque. Bizet, épuisé, se retire à Bougival et meurt peu après. Les directeurs constateront *que* l'œuvre triomphe ensuite à Vienne, lançant sa renommée mondiale.

Als Georges Bizet **die Oper** Carmen im Jahr eintausendachthundertfünfundsiebzig in Paris präsentiert, hofft er auf einen großen **Erfolg**. Doch die erste **Aufführung** spaltet: Ein Teil des **Publikums** verlässt den Saal und die **Kritiker** verurteilen eine Heldin, die für die damalige Zeit zu frei ist. Bizet, erschöpft, zieht sich nach Bougival zurück und stirbt kurz darauf. Die Direktoren werden feststellen dass das Werk anschließend in Wien triumphiert und damit seinen Weltruhm begründet. /vp>

1. Pourquoi la première de Carmen choque-t-elle une partie des spectateurs ?
 - a. Parce que le compositeur refuse de saluer le public à la fin.
 - b. Parce que Carmen est jugée trop libre et rebelle pour la société de l'époque.
 - c. Parce que l'orchestre joue trop fort et couvre les voix.
 - d. Parce que l'intrigue se déroule en Angleterre et non en France.

2. Que se passe-t-il immédiatement après la première à Paris ?

- a. Le public reste unanimement enthousiaste et l'opéra est complet chaque soir.
b. Bizet se retire à Bougival, déçu, tandis que l'opéra continue d'être joué à Paris.
c. Les critiques sont excellentes et Bizet part fêter la réussite à Vienne.
d. La représentation est annulée après une seule soirée par décision des directeurs.

1-b 2-b

2. Grammatik: Verben, gefolgt von que: préciser que, penser que, constater que, ...



Der Ergänzungssatz (proposition complétive) übernimmt häufig die Funktion eines Verbkomplements, kann aber auch eine unpersönliche Wendung, ein Adjektiv oder manchmal ein Nomen ergänzen.

1. Der konjunktionale Ergänzungs-Nebensatz (proposition subordonnée complétive conjonctive) wird durch die Konjunktion que eingeleitet.
2. Zum Beispiel: ein Verb der Aussage (dire, préciser); der Feststellung oder Meinung (croire, apprendre); ein Verb der Wahrnehmung (entendre, voir); ein Verb der Bewertung (préférer).
3. Der Satz muss durch einen Infinitiv ersetzt werden, wenn er im Subjonctif steht und sein Subjekt mit dem der Hauptsatzklausel identisch ist: Nous préférons que nous arrivions en avance. -> Nous préférons arriver en avance.

Verbe ou expression (Verb oder Ausdruck)	Mode (Modus)	Exemple (Beispiel)
Dire / préciser que	Indicatif	La critique précise que le décor impressionne le public. (Die Kritik präzisiert, dass das Bühnenbild das Publikum beeindruckt.)
Croire / penser que	Indicatif à la forme affirmative	Je pense que la mise en scène est réussie. (Ich denke, dass die Inszenierung gelungen ist.)
Savoir / constater que	Indicatif	Il constate que l'ovation était méritée. (Er stellt fest, dass die Ovation verdient war.)
Voir / entendre que	Indicatif	J'ai entendu que le ténor chantait ce soir. (Ich habe gehört, dass der Tenor heute Abend singt.)
Vouloir / souhaiter que	Subjonctif	Nous voulons que la distribution soit forte. (Wir wollen, dass die Besetzung stark ist.)
Douter que	Subjonctif	Elle doute que le livret plaise au public. (Sie bezweifelt, dass das Libretto dem Publikum gefällt.)
Il faut que	Subjonctif	Il faut que le public réserve tôt. (Das Publikum muss früh reservieren.)
Être content / surpris que	Subjonctif	Le metteur en scène est content que la salle soit pleine. (Der Regisseur ist froh, dass der Saal voll ist.)

Man darf den Ergänzungs-Nebensatz, der durch die Konjunktion *que* eingeleitet wird, nicht mit dem Relativsatz verwechseln, der durch das Relativpronomen *que* eingeleitet wird.
Der konjunktionale Ergänzungssatz bezieht sich auf ein Verb, während der Relativsatz ein Nomen ergänzt.

1. La critique a précisé _____ le décor impressionnait le public, malgré un budget limité.
(Der Kritiker stellte klar, dass das Bühnenbild das Publikum beeindruckte, trotz eines begrenzten Budgets.)
a. *ce que* b. *qu'* c. *que* d. *qui*
2. Je pense _____ la mise en scène est plus audacieuse que dans la production de l'an dernier. (Ich denke, dass die Inszenierung gewagter ist als in der Produktion vom letzten Jahr.)
a. *de* b. *que* c. *quand* d. *à ce que*

1. *que* 2. *que*

Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)



1. Je souhaite que je puisse assister à la répétition générale.

(Ich wünsche, an der Generalprobe teilnehmen zu können.)

2. Nous préférons que nous arrivions en avance pour lire le programme.

(Wir ziehen es vor, früh anzukommen, um das Programm zu lesen.)

3. Elle est surprise que elle soit choisie pour présenter le projet au comité.

(Sie ist überrascht, ausgewählt zu werden, um das Projekt dem Ausschuss vorzustellen.)

1. Je souhaite pouvoir assister à la répétition générale. 2. Nous préférons arriver en avance pour lire le programme. 3. Elle est surprise d'être choisie pour présenter le projet au comité.

Korrigiere den Fehler

1. Le programme précise la soprano revient pour un rappel.

Das Programm präzisiert, dass die Sopranistin für eine Zugabe zurückkehrt.

2. Je pense que la mise en scène soit trop moderne.

Ich denke, dass die Inszenierung zu modern ist.

1. Le programme précise que la soprano revient pour un rappel. 2. Je pense que la mise en scène est trop moderne.

3.Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- | | |
|---------------------|---|
| a. la mise en scène | 1. Organisation des décors, gestes et mouvements qui créent l'univers du spectacle. |
| b. la distribution | 2. Applaudissements prolongés qui montrent que le public est conquis. |
| c. une ovation | 3. Ensemble des chanteurs ou interprètes choisis pour chaque rôle de l'opéra. |

a-1 b-3 c-2



2. Kulturchronik – Eine Carmen, die am Théâtre du Châtelet spaltet (QR: Audio)



Fülle die Lücken aus: distribution, décor, joué, livret, applaudi, ovation, mise en scène, réserver

La nouvelle production de Carmen au Théâtre du Châtelet suscite de vifs débats. La (1) _____ transpose l'action dans un aéroport contemporain, avec un (2) _____ minimaliste et des projections vidéo. La (3) _____ est solide, mais certains spectateurs estiment que le (4) _____ est parfois écrasé par l'idée visuelle. La critique du matin précise que la direction d'acteurs renforce la tension, sans toujours laisser respirer la musique.

À la sortie, on constate que le public était partagé : une partie a (5) _____ longuement et plusieurs personnes se sont levées pour une (6) _____, tandis que d'autres ont (7) _____ la démarche gratuite. Pour ceux qui veulent (8) _____ une place, le théâtre recommande d'anticiper, car les représentations du week-end attirent aussi les touristes du circuit culturel.

Die neue Produktion von Carmen am Théâtre du Châtelet sorgt für heftige Debatten. Die Inszenierung verlegt die Handlung in einen modernen Flughafen, mit einem minimalistischen Bühnenbild und Videoprojektionen. Die Besetzung ist solide, aber einige Zuschauer sind der Meinung, dass das Libretto bisweilen von der visuellen Idee erdrückt wird. Die morgendliche Kritik betont, dass die Regie die Spannung verstärkt, ohne der Musik immer Raum zum Atmen zu lassen.

Beim Hinausgehen stellt man fest, dass das Publikum gespalten war: Ein Teil applaudierte lange, und mehrere Personen standen für eine Ovation auf, während andere das Vorgehen als grundlos empfanden. Für diejenigen, die einen Platz reservieren wollen, empfiehlt das Theater, frühzeitig zu planen, denn die Vorstellungen am Wochenende ziehen auch Touristen der Kulturszene an.

(1) mise en scène, (2) décor, (3) distribution, (4) livret, (5) applaudi, (6) ovation, (7) joué, (8) réserver

1. Quels éléments de la mise en scène et de la production expliquent que cette Carmen divise le public ?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

Wahr Falsch

1. La personne avait acheté son billet à l'avance et n'était pas assise tout près de la scène.
2. Elle a estimé que le livret était très bon et que la mise en scène l'avait immédiatement convaincue.
3. Le public s'est levé et a applaudi longuement, montrant une forte émotion collective.

☐	☐
☐	☐
☐	☐



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Le critique précisera que le public _____ longtemps si la distribution est à la hauteur.

(Der Kritiker wird klarstellen, dass das Publikum lange applaudieren wird, wenn die Besetzung den Erwartungen entspricht.)

a. applaudit b. applaudira c. applaudiraient d. applaudiras

2. Après la répétition générale, je penserai que la mise en scène _____ trop sévèrement les personnages secondaires.

(Nach der Generalprobe werde ich denken, dass die Inszenierung die Nebenfiguren zu streng beurteilen wird.)

a. juge b. jugerait c. jugera d. jugeras

3. Il constatera que, dès le premier acte, tout le monde _____ pour une ovation.

(Er wird feststellen, dass sich schon ab dem ersten Akt alle für eine Ovation erheben werden.)

a. se levera b. se lève c. se lèveront d. se lèvera

1. applaudira 2. jugera 3. se lèvera

5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)



Débrief après Bastille

- Camille (collègue):** Alors, tu as aimé cette nouvelle mise en scène ? Le décor était impressionnant, mais j'ai trouvé que ça écrasait un peu le livret.
(Also, hat dir diese neue Inszenierung gefallen? Das Bühnenbild war beeindruckend, aber ich fand, dass es das Libretto ein bisschen erdrückt hat.)
- Julien (collègue):** Oui, visuellement c'était fort, et la distribution tenait la route, surtout la soprano ; sur son air final, j'étais vraiment ému.
(Ja, visuell war das stark, und die Besetzung war solide, vor allem die Sopranistin; bei ihrer Schlussarie war ich wirklich gerührt.)
- Camille (collègue):** Par contre, au deuxième acte on sentait des hésitations, comme si la répétition n'avait pas suffi, et la comédie tombait un peu à plat.
(Allerdings spürte man im zweiten Akt Unsicherheiten, als ob die Probe nicht ausgereicht hätte, und die Komödie zündete nicht so richtig.)

- Julien (collègue):** *Je suis d'accord, mais le public a applaudi longuement : il y a eu une ovation, tout le monde s'est levé, même ceux qui râlaient à l'entracte.*
(Ich bin einverstanden, aber das Publikum hat lange applaudiert: Es gab eine Ovation, alle sind aufgestanden, sogar die, die in der Pause gemeckert hatten.)
- Camille (collègue):** *Tu veux qu'on réserve une place pour la reprise le mois prochain ? J'aimerais voir si le spectacle sera mieux rodé.*
(Willst du, dass wir für die Wiederaufnahme nächsten Monat einen Platz reservieren? Ich würde gern sehen, ob die Vorstellung besser eingespielt sein wird.)

1. Qu'est-ce que Camille reproche à la mise en scène et au décor ?
-

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

Je pense que la mise en scène... / Je constate que la distribution... / Je voudrais préciser que le décor...



1. Après avoir assisté à une représentation d'opéra en France, qu'est-ce qui vous a le plus marqué dans la mise en scène et le décor, et pourquoi ?
-
2. Vous conseillez ou déconseillez cet opéra à un collègue : que dites-vous sur la distribution et l'ambiance dans la salle (applaudissements, ovation) et quel est votre avis général ?
-

7. Schreiben: WhatsApp (QR: KI+)

Salut ! J'espère que tu es bien rentré(e) hier

Je repense encore à *Carmen* à Bastille. La **mise en scène** m'a surprise : très moderne, presque froide, mais certains tableaux étaient super beaux. Par contre, j'ai eu du mal avec le **décor** minimaliste au 2e acte. Tu as trouvé comment la **distribution** ? Le public a fini par faire une vraie **ovation**, tout le monde s'est levé.

Tu serais partant(e) pour réserver une place pour le mois prochain (il y a aussi une comédie musicale) ?

— Camille



Schreibe eine passende Antwort: *Je pense que... mais j'ai aussi constaté que... / Ce qui m'a surtout plu/dérangé, c'est que... / Si tu es d'accord, on pourrait réserver... plutôt que...*

Wichtige Verben

je/j'
tu
il/elle/on
nous
vous
ils/elles

Applaudir (*beifall klatschen*)

Futur simple
applaudirai
applaudiras
applaudira
applaudirons
applaudirez
applaudiront

Juger (*beurteilen*)

Futur simple
jugerai
jugeras
jugera
jugerons
jugerez
jugeront

Se lever (*sich hinrichten*)

Futur simple
me lèverai
te lèveras
se lèvera
nous lèverons
vous lèverez
se lèveront